

РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт востоковедения  
Санкт-Петербургский филиал

Выпускается  
под руководством Отделения  
историко-филологических наук

**К 200-летию  
со дня рождения  
Б.А. Дорна**

# ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2(3)  
ОСЕНЬ – ЗИМА  
2005

Журнал основан в 2004 году  
Выходит 2 раза в год

## В НОМЕРЕ:

- А.И. Колесников, Н.Л. Лужецкая.* Выдающийся востоковед академик Б.А. Дорн 5  
*О.В. Васильева, Л.А. Шилов.* Академик Б.А. Дорн — библиотекарь Императорской Публичной библиотеки 16

## ПУБЛИКАЦИИ

- С.М. Прозоров.* «Верования арабов во времена ал-джахилии» аш-Шахрастани. Комментированный перевод с арабского 26  
*В.А. Дроздов.* Фахр ад-Дйн 'Ирақй. 'Ушшāқ-нāме (Книга влюбленных). Предисловие, перевод с персидского и комментарии. Часть I 47  
*И.С. Егоренков.* Парафраз Сима (Наг-Хаммади VII.1). Введение, перевод с коптского и комментарии 84

## ИССЛЕДОВАНИЯ

- М.С. Пелевин.* Распространение ислама и развитие письменности у афганцев в XVI–XVII вв. 113  
*З.А. Джандосова.* Обычай заступничества в Афганистане на рубеже XVIII–XIX вв. 125  
*Н.Л. Лужецкая.* Материалы к истории разграничения на Памире в Архиве востоковедов СПбФ ИВ РАН (фонд А.Е. Снесарева): «Отчет Генерального Штаба капитана Ванновского по рекогносцировке в Рушане» (1893 г.) 134



«Наука»  
Издательская фирма  
«Восточная литература»  
2005

<i>А.И. Колесников.</i> Управление Хорасаном в IX–XII вв. (по сведениям мусульманских географов)	153
<i>Е.И. Васильева.</i> Курдское племя в источниках и литературе	172
<i>О.М. Чунакова.</i> Пехлевийский лапидарий	196
<i>А.Г. Грушевой.</i> Иосиф Флавий, Филон Александрийский и автор Деяний Апостолов о межэтнических конфликтах в Палестине I в. н.э.	205
<i>А.Б. Куделин.</i> «Жизнеописание Пророка» Ибн Исхака — Ибн Хишама как памятник средневековой арабской литературы	223

#### РУКОПИСНЫЕ КОЛЛЕКЦИИ

<i>А.К. Козмоян.</i> Средневековые армянские переводы Корана в рукописях Матенадарана	235
---	-----

#### ЭЛЕКТРОННЫЕ БИБЛИОТЕКИ

На четвертой сторонке обложки:

Из собрания СПбФ ИВ РАН (арабографичный фонд)

1) «Ас-Самй фй-л-асами» («Превосходный в [определении] имен»). Арабо-персидский словарь.

Автор Абу-л-Фазл Ахмад б. Мухаммад ал-Майдани. Список 537/1143 г. (В 523, л. 110б–111а)

2) «Тухфат-и 'айн-и хайат» («Дар источника жизни»). Географическое сочинение. Автор не установлен. Список начала XVIII в. (В 839, л. 88б–89а)

<i>С.М. Прозоров, М.Г. Романов.</i> Обзор электронных баз данных по исламу на арабском, персидском и английском языках. Выпуск 1	240
--	-----

#### НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>С.Л. Невелева.</i> XXV Зографские чтения: Проблемы интерпретации традиционного индийского текста. Санкт-Петербург, 24–26 мая 2004 г.	258
<i>Н.В. Козлова.</i> Конференция, посвященная 90-летию И.М. Дьяконова	264

#### РЕЦЕНЗИИ

<i>Н. Велиханова.</i> Шагинян А.К. Закавказье в составе Арабского халифата	266
<i>А.Г. Грушевой.</i> A. Sivertsev. Private Households and Public Politics in 3rd–5th Century Jewish Palestine	270

Над номером работали:

Т.А. Анিকেева  
В.В. Волгина  
Р.И. Котова  
З.Г. Минеджян  
О.В. Волкова  
М.П. Горшенкова  
В.И. Мартынюк  
Л.Л. Михалевский  
Э.Л. Эрман

© Российская академия наук, 2005  
© Санкт-Петербургский филиал  
Института востоковедения, 2005

RUSSIAN ACADEMY  
OF SCIENCES

Institute of Oriental Studies  
Saint-Petersburg Branch

Published under the supervision  
of the Historical-Philological  
Department of the Russian  
Academy of Sciences

In Honour of the  
200th Anniversary  
of Academician  
B.A. Dorn

---

# WRITTEN MONUMENTS OF THE ORIENT

---

2<sup>(3)</sup>  
autumn – winter  
2005

Founded in 2004  
Issued biannually

---

## IN THIS ISSUE

---

- A.I. Kolesnikov, N.L. Luzhetskaya.* Eminent Orientalist  
Academician B.A. Dorn 5
- O.V. Vasilyeva, L.A. Shilov.* B.A. Dorn as a Librarian  
of the Imperial Public Library 16

### PUBLICATIONS

- “Beliefs of the Arabs in the Epoch of *al-jahiliyya*”  
by al-Shahrastani. *Annotated translation from  
Arabic by S.M. Prozorov* 26
- Fakhr ad-Dīn ‘Irāqī. ‘Ushshāq-nāma (“The Book  
of Lovers”). *Introduction, translation from Persian with  
commentaries by V.A. Drozdov. Part 1* 47
- Paraphrase of Sem (Nag-Hammadi VII.1). *Introduction,  
translation from Coptic and commentaries  
by I.S. Egorenkov* 84

### RESEARCH WORKS

- M.S. Pelevin.* The Spread of Islam and the Development  
of Literature among the Afghans in the 16th–  
17th Centuries 113
- Z.A. Jandosova.* The Custom of Intercession in Pre-  
modern Afghanistan 125
- N.L. Luzhetskaya.* Data on the History of the Pamir’s  
Delimitation in the Orientalist Archives of the  
St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental  
Studies, Russian Academy of Sciences. A.E. Snesev’s  
Collection: “Report of Captain Vannovsky, GS,  
on the Reconnaissance Trip to Rushan” (1893) 134



“Nauka”  
“Vostochnaya Literatura”  
Publishers  
2005

---

<i>A.I. Kolesnikov. Administration in Khurasan of the 9th–12th Centuries A.D. (As Recorded by the Early Muslim Geographers)</i>	153
<i>E.I. Vasil'eva. The Kurdish Tribe in Sources and Literature</i>	172
<i>O.M. Chunakova. The Pahlavi Lapidary</i>	196
<i>A.G. Grushevoi. Flavius Josephus, Philo and the Author of the Acta Apostolorum about the Inter-ethnic Conflicts in the First Century Palestine</i>	205
<i>A.B. Kudelin. "Life of the Prophet" by Ibn Ishāq — Ibn Hishām in the Context of Medieval Arabic Literature</i>	223

#### MANUSCRIPT COLLECTIONS

<i>A.K. Kozmoyan. Medieval Armenian Translations of Quran in the Manuscripts of the Matenadaran</i>	235
---	-----

#### DIGITAL LIBRARIES

<i>S.M. Prozorov, M.G. Romanov. Electronic Databases on Islam in Arabic, Persian and English: A Review (Part 1)</i>	240
---	-----

#### ACADEMIC LIFE

<i>S.L. Neveleva. The XXVth Zograph Readings: Problems of the Interpretation of the Traditional Indian Text. St. Petersburg, May 24–26, 2004</i>	258
<i>N.V. Kozlova. The Conference in Honour of the 90th Anniversary of I.M. D'yakonov</i>	264

#### REVIEWS

<i>A.K. Shaginyan. Transcaucasian Area under the Rule of the Arab Caliphate (by N. Velihanova)</i>	266
<i>A. Sivertsev. Private Households and Public Politics in 3rd–5th Century Jewish Palestine (by A.G. Grushevoi)</i>	270